**L’amour toujours l’amour**

Виходять ведучі і розказують вірш під супровід музики.

L’amour toujours l’amour

L’amour d’une mère a son enfant

L’amour des enfants envers leurs parents

L’amour dans le couple

L’amour qu’on voit dans sa soupe

L’amour comme ça ne se peut pas

L’amour avec un grand A

L’amour interdit

L’amour à l’infini

L’amour impénétrable

L’amour insaisissable

L’amour qui fait pleurer

L’amour qui fait rêver

L’amour toujours l’amour

**Ведучий 1**

La France, c'est un pays ou vive toujours l'amour. Beaucoup de poètes décrivent la beauté de ce sentiment, dans ces œuvres. Et voilà, l’amour est là. Elle est toujours dans nos cœurs.

**Ведучий 2**

Саме так, Франція – країна, яка завжди, асоціюється з коханням. Багато письменників описували красу цього дивовижного почуття у своїх творах. І ось, сьогодні, ми хочемо вас запросити у країну кохання. Воно завжди живе в наших серцях.

Вірш­­­­­­­­­­­­­­­­­­­ **“Pour toi, mon amour”**

Je suis allé au marché aux fleurs

Et j’ai acheté des fleurs

Pour toi, mon amour.

Je suis allé au marché aux oiseaux

Et j’ai acheté des oiseaux

Pour toi, mon amour.

Je suis allé au marché à la ferraille

Et j’ai acheté des chaines

Pour toi, mon amour.

Et puis je suis allé au marché aux esclaves

Et je t’ai cherché,

Mais je ne t’ai pas trouvé

Mon amour.

**Ведучий 1**

« Et si tu n’existais pas » si n’existe l’amour le monde serait triste, monotone et incolore.

**Ведучий 2**

Так якщо б не було Тебе, Кохання, то світ був би сумним,сірим і одноманітним.

Пісня **« Et si tu n’existais pas »**

Et si tu n'existais pas  
Dis-moi pourquoi j'existerais?  
Pour trainer dans un monde sans toi  
Sans espoir et sans regret  
Et si tu n'existais pas  
J'essayerais d'inventer l'amour  
Comme un peintre qui voit sous ses doigts  
Naitre les couleurs du jour  
Et qui n'en revient pas  
  
Et si tu n'existais pas  
Dis-moi pour qui j'existerais?  
Des passantes endormies dans mes bras  
Que je n'aimerais jamais  
Et si tu n'existais pas  
Je ne serais qu'un point de plus  
Dans ce monde qui vient et qui va  
Je me sentirais perdu  
J'aurais besoin de toi  
  
Et si tu n'existais pas  
Dis-moi comment j'existerais?  
Je pourrais faire semblant d'être moi  
Mais je ne serais pas vrai  
Et si tu n'existais pas  
Je crois que je l'aurais trouvé?  
Le secret de la vie, le pourquoi  
Simplement pour te créer  
Et pour te regarder  
  
Et si tu n'existais pas  
Dis-moi pourquoi j'existerais?  
Pour trainer dans un monde sans toi  
Sans espoir et sans regret  
Et si tu n'existais pas  
J'essayerais d'inventer l'amour  
Comme un peintre qui voit sous ses doigts  
Naitre les couleurs du jour  
Et qui n'en revient pas

**Ведучий 1**

Un grand écrivain français Victor Hugo a écrit le roman « Notre-Dame de Paris » ou représente l’amour d’une jeune et superbe gitane appelée Esméralda avec un sonneur de cloches, le malformé, Quasimodo.

**Ведучий 2**

Великий французький письменник, Віктор Гюго, написав роман, «Собор паризької Богоматері», де зобразив кохання горбуна Квазімодо до прекрасної циганки-танцівниці Есмеральди.

Танець під музику з мюзикла « Notre-Dame de Paris »

**Ведучий 1**

Parfois, pour l’amour, il ne faut pas les mots. Seulement, assez, d’un regard ou d’un mouvement, pour exprimer ses sentiments.

**Ведучий 2**

Інколи, для кохання не потрібні слова. Достатньо лише, погляду або руху, щоб виразити свої почуття.

Пісня **“Valse de Vienne”**

Du pont des supplices  
Tombent les actrices  
Et dans leurs yeux chromés  
Le destin s'est brouillé  
Au café de Flore  
La faune et la flore  
On allume le monde  
Dans une fumée blonde   
{Refrain:}  
Maintenant que deviennent  
Que deviennent les valses de Vienne ?  
Dis-moi qu'est-ce que t'as fait  
Pendant ces années ?  
Si les mots sont les mêmes  
Dis-moi si tu m'aimes...  
Maintenant que deviennent  
Que deviennent les valses de Vienne ?  
Et les volets qui grincent  
D'un château de province ?  
Aujourd'hui quand tu danses  
Dis, à quoi tu penses ?  
  
Dans la Rome antique  
Errent les romantiques  
Les amours infidèles  
S'écrivent sur logiciels  
  
Du fond de la nuit  
Remontent l'ennui  
Et nos chagrins de mômes  
Dans les pages du Grand Meaulnes   
{au Refrain}

**Ведучий 1**

Le Petit Prince est une œuvre, la plus connue d'Antoine de Saint-Exupéry. On peut y lire une invitation de l'auteur à retrouver l'enfant en soi, car « toutes les grandes personnes ont d'abord été des enfants. (Mais peu d'entre elles s'en souviennent.) ».

**Ведучий 2**

«Мале́нький принц» — найвідоміший твір Антуана де Сент-Екзюпері.

ця поетична казка — про мужність і просту мудрість дитячої душі, такі важливі «недитячі» поняття, як життя і смерть, любов і відповідальність, дружба і вірність.

Як казав сам письменник у цьому творі: «Адже всі дорослі спочатку були дітьми, лише мало хто з них про це пам'ятає.»

Сценка « ***Le Petit Prince***»

**I**

Il habite dans une petite planète. Il aime regarder quand le soleil se couche. Sur sa planète il avait les fleurs très simples ornées d’un seul rang de pétales. Mais un jour, d’une graine apporte d’on ne sait où et le petit prince avait surveille de très près cette brindille qui ne ressemblait pas aux autres brindilles.

Троянда прокидається і потягується.

-Ah! Je me réveille à peine… Je vous demande pardon… Je suis encore toute décoiffée…

— Яка ви гарна!

-N'est-ce pas. Et je suis née en même temps que le soleil…

-C'est l'heure, je crois, du petit déjeuner, auriez-vous la bonté de penser à moi…

Принц поливає троянду. Потім вона показує шипи і каже…

-Ils peuvent venir, les tigres, avec leurs griffes!

— На моїй планеті тигри не водяться, а потім тигри не їдять трави.

-Je ne suis pas une herbe.

— О, пробачте...

-Je ne crains rien des tigres, mais j'ai horreur des courants d'air. Vous n'auriez pas un paravent?

— «З цією квіткою самі клопоти...» до себе.

-Le soir vous me mettrez sous un globe. Il fait très froid chez vous. Là d'où je viens…

-Ce paravent?…

— Я збирався саме піти за нею, але ви зі мною розмовляли!

Приносить ширму і закриває квітку.

**II**

Une fois il profita, pour son évasion, d'une migration d'oiseaux sauvages. Au matin du départ il mit sa planète bien en ordre. Il ramona soigneusement ses volcans en activité. Il avait trois volcans.

Il croyait ne plus jamais devoir revenir. Et, quand il arrosa une dernière fois la fleur, et se prépara à la mettre à l'abri sous son globe, il se découvrit l'envie de pleurer.

— Прощавайте!

— Adieu!

-J'ai été sotte. Je te demande pardon. Tâche d'être heureux.

-Mais oui, je t'aime. Tâche d'être heureux… Laisse ce globe tranquille. Je n'en veux plus.

— А якже вітер...

- L'air frais de la nuit me fera du bien. Je suis une fleur.

— А звірі...

-Il faut bien que je supporte deux ou trois chenilles si je veux connaître les papillons. Quant aux grosses bêtes, je ne crains rien. J'ai mes griffes. Va-t'en.

Elle ne voulait pas qu’il l’a vu pleurer. C’était une fleur tellement orgueilleuse.

Квітка і принц виконують прощальний танець.

**Ведучий 1**

L’amour est très diffèrent. Et l’un de plus claire et véritable est l’amour d’une mère à son enfant et l’amour des enfants envers leurs parents.

**Ведучий 2**

Любов буває різна. І мабуть сама чиста і справжня - це любов матері до своєї дитини і любов дітей до своїх батьків.

Пісня **“Elle”**

Elle est mon âme  
Elle est mon cœur  
Elle est ma flamme, mon bonheur  
C’est elle qui m’a donné la vie, Elle fait partie de moi  
Elle est mon sang  
Elle est mes yeux  
Elle est mon ange, le plus précieux  
C’est elle qui m’a donnée la vie, Elle fait partie de moi  
Refrain :  
Elle est tout ce que j’ai de plus chère au monde  
Ma raison d’être, ma raison de vivre  
Près d’elle, je serai jusqu’à la dernière seconde  
C’est elle que j’aime  
Elle est ma vie  
(…)  
Elle est mon ombre  
Elle est ma voix  
Elle est mon or  
Elle est ma foi  
C’est elle qui m’a donné la vie, Elle fait partie de moi  
Elle est ma chance  
Elle est mon souffle, mon existence  
C’est plus que tout,  
C’est elle qui m’a donné la vie, Elle fait partie de moi  
Refrain :  
Elle est tout ce que j’ai de plus chère au monde  
Ma raison d’être, ma raison de vivre  
Près d’elle, je serai jusqu’à la dernière seconde  
C’est elle que j’aime  
Elle est ma vie  
(…)  
Elle est mon âme  
Elle est mon cœur  
Elle est ma flamme, mon bonheur  
C’est elle qui m’a donné la vie, Elle fait partie de moi  
Elle est mon sang  
Elle est mes yeux  
Elle est mon ange le plus précieux  
C’est elle qui m’a donnée la vie, Elle fait partie de moi  
  
( En fond : Elle est mon âme  
Elle est mon cœur  
Elle est ma femme, mon bonheur  
C’est elle qui m’a donné la vie  
Elle fait partie de moi  
Elle est mon sang  
Elle est mes yeux  
Elle est mon ange le plus précieux  
C’est elle qui m’a donnée la vie )  
Elle fait partie de moi (x5)  
C’est toute ma vie, Je t’aime à l’infinie, Maman...

**Ведучий 1**

Roméo et Juliette est une pièce de William Shakespeare. Elle raconte l'histoire de Roméo Montaigu et de Juliette Capulet, deux jeunes gens vivant un amour tragique en raison de l'inimitié qui oppose leurs deux maisons.

Car jamais aventure ne fut plus douloureuse que celle de Juliette et de son Roméo.

**Ведучий 2**

«Ромео і Джульєтта» - п’єса Вільяма Шекспіра. Вона розповідає історію Ромео Монтекі і Джульєтти Капулєтті, двох молодих, закоханих людей, сім’ї яких ворогували.

Сумніших оповідей не знайдете,ніж про любов Ромео і Джульєтти.

Танець під музику з мюзикла **“ Roméo et Juliette “**

**Ведучі:** (разом)

Quel jour sommes – nous?

Nous sommes tous les jours mon ami

Nous sommes toute la vie mon amour

Nous nous aimons i nous vivons

Nous vivons et nous nous aimons

Et nous ne savons pas ce que c’est que la vie

Et nous ne savons pas ce que c’est que le jour

Et nous ne savons pas ce que c’est que l’amour.

**Сценарій свята**

з французької мови

**“L’amour toujours l’amour”**